

## DAROVACÍ SMLOUVA

TATO DAROVACÍ SMLOUVA SE UZAVÍRÁ VE SMYSLU § 2055 A NÁSL. ZÁKONA Č. 89/2012 SB., OBČANSKÉHO ZÁKONÍKU, VE ZNĚNÍ POZDĚJŠÍCH PŘEDPISŮ (DÁLE JEN „**Občanský zákoník**“) MEZI NÁSLEDUJÍCÍMI STRANAMI:

**Avast Software s.r.o.**, společnost se sídlem na adrese Piktova 1737/1a, 140 00, Praha 4, IČ: 02176475, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 216540 (dále jen „**Společnost**“)

a

**Univerzita Karlova**, veřejná vysoká škola se sídlem Ovocný trh 560/5, Praha 1, 116 36, IČ: 00216208, za níž v této věci jedná děkan **Matematicko-fyzikální fakulty** se sídlem Ke Karlovu 3, 121 16 Praha 2 (dále jen „**Obdarovaný**“),

## DONATION AGREEMENT

THIS DONATION AGREEMENT HAS BEEN ENTERED INTO PURSUANT TO SECTION 2055 *ET SEQ.* OF ACT NO. 89/2012 COLL., CIVIL CODE, AS AMENDED (HEREINAFTER THE “**Civil Code**”) BY AND BETWEEN THE FOLLOWING PARTIES:

**Avast Software s.r.o.**, company with its registered office at Piktova 1737/1a, 140 00, Praha 4, ID Number: 02176475, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, sp. zn. C 216540 (“**Company**”)

and

**Charles University**, public university with its registered office at Ovocný trh 560/5, Prague 1, 116 36, ID Number: 00216208, represented in this case by a dean of the **Faculty of Mathematics and Physics** with its address at Ke Karlovu 3, Praha 2, 121 16 (“**Donee**”),

SMLUVNÍ STRANY UJEDNÁVAJÍ NÁSLEDUJÍCÍ:

THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:

### 1. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1. Společnost tímto daruje Obdarovanému finanční částku ve výši 52.000,- Kč (padesát dva tisíc korun českých)(“**Dar**”).
- 1.2. Společnost poskytne Dar bezhotovostním převodem na bankovní účet Obdarovaného vedený u Komerční banky a.s., číslo účtu 38330021/0100, a to nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne nabytí účinnosti této smlouvy.
- 1.3. Účelem Daru je podpora organizace konference „27th International Symposium on Graph Drawing and Network Visualization“ Obdarovaným a podpora účasti Obdarovaným vybraných mladých výzkumnic (tj. studentek a výzkumnic, u nichž od získání titulu Ph.D. neuplynulo více než šest let) na konferenci „27th International Symposium on Graph Drawing and Network Visualization“.
- 1.4. Obdarovaný Dar přijímá.

### 2. USTANOVENÍ ZÁVĚREČNÁ

- 2.1. Tato smlouva se povinně uveřejňuje prostřednictvím registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb. Smluvní strany potvrzují, že smlouva neobsahuje obchodní tajemství žádné

### 1. SUBJECT MATTER

- 1.1. Company hereby donates to Donee an amount of CZK 52,000 (fifty two thousand Czech crowns)(“**Donation**”).
- 1.2. Company shall provide the Donation to Donee by a bank transfer to Donee’s bank account with Komerční banka a.s., account number 38330021/0100, not later than thirty (30) days after the effective date of this agreement.
- 1.3. The purpose of the Donation is to support organization of „27th International Symposium on Graph Drawing and Network Visualization“ conference by Donee and participation of young female researchers (i.e. students and researchers who acquired their Ph.D. degree not more than six years ago) selected by Donee at „27th International Symposium on Graph Drawing and Network Visualization“ conference.
- 1.4. The Donee accepts the Donation.

### 2. FINAL PROVISIONS

- 2.1. This agreement is to be published in the contract register as required by Act No. 340/2015 Coll. The parties confirm that the agreement does not contain any confidential information and that no

z nich a že žádnou část smlouvy nevyloučily z uveřejnění. Smluvní strany se dohodly, že smlouvu prostřednictvím Registru smluv uveřejní Obdarovaný s tím, že Obdarovaný bude Dárce o uveřejnění smlouvy informovat zasláním potvrzení správce Registru smluv o provedení operace (uveřejnění smlouvy). Smlouva nabývá účinnosti okamžikem uveřejnění v Registru smluv.

part of the contract has been excluded from the public record. The parties agree that the agreement will be published by Donee and that Donee shall inform Company about the publication by providing a confirmation of the contract register administrator that the operation (publication of the agreement) was performed. The agreement shall come into effect upon publication in the contract register.

2.2. Tato smlouva byla vyhotovena ve dvou (2) dvoujazyčných stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá smluvní strana obdrží po jednom (1) stejnopisu. V případě rozporů je rozhodná česká jazyková verze.

2.2. This agreement has been executed in two (2) bilingual counterparts in Czech and English languages, whereas each party shall receive one (1) counterpart. In case of discrepancies, the Czech language version shall prevail.

2.3. Tato smlouva a práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí českým právem, zejména Občanským zákoníkem.

2.3. This agreement and the rights and obligations arising therefrom shall be governed by Czech law, in particular by the Civil Code.

2.4. Tuto smlouvu lze měnit pouze dohodou smluvních stran, a to v písemné formě.

2.4. Changes to this agreement must always take the form of a written understanding between the parties.


Dne/ on 19.6. 2019

Dne/ on \_\_\_\_\_ 2019



**Avast Software s.r.o.**  
Kelby Barton  
Prokurista/Procuration Holder

25-06-2019



**Univerzita Karlova, Matematicko-fyzikální fakulta**  
Prof. RNDr. Jan Kratochvíl, CSc.  
Děkan/Dean

